

Porównanie tłumaczeń Marka 10:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i zostanie złączony z żoną jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego opuści człowiek swego ojca i matkę, połączy się ze swoją żoną* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i dołączy się* do żony jego],³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ze względu na to pozostawi człowiek ojca jego i matkę i zostanie złączony z żoną jego

¹⁾ połączy się ze swoją żoną, καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, D (V); wyr. brak w 8 B (IV); w l; <x>480 10:7</x>L.

²⁾ <x>10 2:24</x>; <x>560 5:31</x>

³⁾ Dosłownie "przyklei się".